

令和7年4月7日

April 7, 2025

坂祝小・中学校保護者の皆様

Para sa mga magulang ng Sakahogi Elementary at Junior High School

坂祝町教育委員会

Sakahogi Cho Board of Education

気象警報発表時等の対応について Tungkol sa pagtugon sa mga alarma ng babala ng panahon

児童生徒の安全保持に万全を期するために、下記のように対応していただきますようお願いいたします。この場合の警報とは、**特別警報**（重大な災害が起こるおそれがあるときに、警報を発表して最大限の警戒を呼びかけるもの）・**暴風警報**・**大雨警報**・**洪水警報**です。保護者の皆様には、お子さんの登校の安全が危ぶまれると判断された場合は、坂祝町に警報が発表されていなくても、自宅で待機する等、命を最優先とした行動をとっていただきますようお願いいたします。また、学校給食の提供時刻の変更があります。ご理解とご協力をお願いします。

Para sa kaligtasan nang mga batang estudyante kug sakaling magkaroon ng alarma o importateng babala, (Pagnagkaroon ng matinding sakuna, at nagkaroon ng alarma na babala kinakailangan kahit paano ay malaman ninyo kung ano ang dapat gawin) Alarma sa pagdating ng bagyo, malakas na ulan na babala, pagtaas ng tubig o pagbaha. Kung mahuhusgahan na ang kaligtasan ng pagpasok sa paaralan ng bata ay nasa panganib, ang mga magulang ay dapat gumawa ng mga aksyon na nagbibigay ng pangunahing priyoridad sa buhay, tulad ng paghihintay sa bahay kahit na walang babala na inilabas ang Board of Education ng Sakahogi. Salamat sa inyong pakikipagtulungan. Bilang karagdagan, mayroong pagbabago sa oras ng serbisyo ng tanghalian sa paaralan.

記 record

気象警報発表時における児童生徒の登校および休業処置等について

Tungkols sa pagpasok sa paaralan at leave of absence para sa mga bata kapag may inilabas na babala sa panahon

- 6時の時点で警報が発表されているときは、**自宅待機**させてください。
Kung ang isang alarma ay inilabas sa alas-6:00, mangyaring maghintay sa bahay. Buti, 6時までに警報が解除され安全が確認できたときは、**平常通り授業を実施**します。Gayun paman kung ang alarma ay na-clear sa alas-6:00, at nakumpirma ang kaligtasan, ang klase ay gaganapin gaya ng dati.
- 6時から11時までに警報が解除されたときは、解除された時刻から**2時間後に授業を開始**します。Kung na-clear ang alarma mula alas-6:00 hanggang alas 11:00, magsisimula ang klase 2 oras pagkatapos ng oras kung kailan na clear ang alarma.
- 11時までに警報が解除されないときは、**臨時休業**になります。
Kung ang alarma ay hindi na-clear hanggang 11:00, ito ay pansamantalang isasara.
- その他 **Other**
■登校前に警報が発表されていなくても、気象状況や通学路の状況等により安全に登校できない場合は、自宅待機させてください。その際は、学校に連絡をお願いします。
Kahit na walag alarma bago pumasok sa paaralan, kung hindi ka ligtas na makapasok sa paaralan dahil sa kondisyon ng panahon o kundisyon ng kalsada ng paaralan, mangraring hayaang maghintay sa bahay. Sa lagay na na iyon mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan

■上記以外の警報あるいは注意報の場合であっても、局地的な大雨、河川や用水路等の増水、崖崩れ等が起こり得ます。また、警報が解除されていても、安全を確保できない場合があります。そのようなときは、安全が確認できるまで、自宅待機させてください。その他の警報（暴風雪警報や大雪警報）の場合でも、学校と教育委員会で気象情報や道路状況を判断し、自宅待機や臨時休業とすることがあります。その際は、「坂祝情報かわら版メール」「すぐーる」での連絡を行います。

Kahit na sa kaso ng mga babala o babala maliban sa nabanggit, ang mga local na malakass na pag-ulan, pagbaha sa mga ilog at mga kanal ng irigasyon, pagguho ng talampas, atbp. Bilang karagdagan, kahit na nakansela ang alarma, maaaring hindi matiyak ang kaligtasan. Kahit na sa kaso ng iba pang mga babala (babala ng blizzard at babala ng malakas na snow), maaaring husgahan ng paaralan at ng Board of Education ang impormasyon ng panahon at mga kondisyon ng kalsada at maaari ring pansamantalaang sarado ang paaralan, Sa ganon, makikipag-ugnayan kami sa inyo sa pamamagitan ng “Sakahogi Information Karaban mail at Suguru”.

気象警報発表時の学校給食の対応

Pagtugon sa school lunch kung nagkaroon ng alarma ng babala ng panahon

1. 8時までに警報が解除された場合 Kapag hanggang alas-8:00 natanggal ang alarma.
⇒**通常献立の給食**となります。Karaniwnag isang menu ng tanghalian.
 2. 8時から10時までに警報が解除された場合 Kapag hanggang alas-8:10 natanggal ang alarma.
⇒**献立変更または簡易給食**となります。Magbibigay ng pagbabago sa menu o simpleng tanghalian
 3. 10時から11時の間に警報が解除された場合 Kapag sa loob ng alas-10:00 ~ 11:00 natanggal ang alarma.
⇒給食は提供できないため、**家庭で昼食**を食べてから登校となります。Hindi makakapagbigay ng school lunch kung kayat kumain muna sa bahay atsaka pumasok ng paaralan.
- ※台風接近時等の給食について 警報発表の可能性が高い場合は、給食の中止または献立の一部を変更する場合があります。Kung ang babala ng bagyong papalapit ay mataas ang posibilidad, maaaring ang lunch meal ay ma stop o mabago ang isang parte,

※在校中に警報が発表された場合は、学校で待機となり、引き渡し下校となります。

Kung sakaling sa oras ng klase ibinalita ang alarma sa panahon, ang mga bata ay mag-aantay sa school at sa lagay na ito hikiwatashi o susunduin ninyo ang bata ng personal kayong magpapakita sa guro.